



Asociación Internacional de

# Ciudades Educadoras

19  
Boletín  
informativo  
2014

CIUDADES  
EDUCADORAS PARA  
UN MUNDO MEJOR



## experiencia

### Empleabilidad PopRua, Sao Paulo apuesta por la inserción laboral de las personas en situación de calle

Sao Paulo es una megalópolis de más de 11 millones de habitantes y el principal centro financiero de Brasil. Aunque la ciudad constituye una potencia económica, las importantes desigualdades económicas que se registran plantean un enorme reto a la administración local para garantizar la calidad de vida de toda la población.

“Empleabilidad PopRua” surge en marzo de 2013, precisamente con el objetivo de favorecer la inclusión sociolaboral de uno de los

colectivos que sufre extrema vulnerabilidad: las personas en situación de calle.

Una de las principales dificultades a las que se enfrentan estas personas es su inserción y permanencia en el mercado de trabajo, provocando, en parte, que sus ingresos procedan de la economía informal. Es por ello que a través de esta iniciativa se busca mejorar su capacidad de inserción laboral y ofrecerles una oportunidad de trabajo que les permita salir de la situación de calle en la que se encuentran.

La participación en este programa es voluntaria. Un equipo de educadores se encarga de realizar un acompañamiento individual y grupal de los participantes durante la fase de formación y la primera etapa de inserción al trabajo, reforzando su autoestima y trabajando en la adquisición de procedimientos y normas de conducta, así como de las habilidades sociales necesarias en el mercado laboral.

Con el fin de facilitar la asistencia a la formación, (continúa en la pág. 2)

**Empleabilidad PopRua (PoblaciónCalle) es una de las actuaciones prioritarias de la administración municipal de Sao Paulo que busca la inclusión de las personas en situación de calle, a través de la formación ocupacional y su inserción laboral.**

## editorial

La calidad democrática es un concepto amplio y se refiere tanto a las políticas públicas impulsadas por los gobiernos como al funcionamiento de sus instituciones y asociaciones.

En las organizaciones, y la nuestra no es una excepción, muchas veces se concentran los esfuerzos en dar cumplimiento a la misión asociativa y los objetivos marcados en el plan de acción y, se da por sentado el diálogo, el intercambio, la interacción, la comunicación y la participación de los miembros en la vida asociativa. Sin embargo, estas dinámicas no son automáticas ni su gestión es siempre fácil y requieren de un esfuerzo constante para abrir nuevos canales e incentivar su uso.

De la misma manera que buena parte de las necesidades y desafíos que deben afrontar las ciudades, hoy, se pueden resolver mejor de forma colaborativa, la AICE parte del convencimiento de que para cumplir con sus objetivos fundacionales es necesaria la participación activa de sus miembros.

No hay duda de que una de las grandezas de la AICE es que es un proyecto compartido y construido a partir del compromiso y la

(continúa en la pág. 3)

## Empleabilidad PopRua, Sao Paulo apuesta por la inserción laboral de las personas en situación de calle

Los participantes reciben una ayuda económica en concepto de transporte y comida, y por las horas de permanencia (a razón de 2 reales –unos 60 céntimos de euro– por hora de clase), ya que la asistencia a los cursos les resta tiempo a sus ocupaciones cotidianas con las que se ganan la vida. Auxiliar administrativo, electricista, mozo de almacén, manipulador de alimentos, mecánico, panadero, albañil, conserje, camarera de hotel, etc. son algunos de los cursos que se ofertan.

Estos cursos se realizan a través del Programa Nacional de Acceso a la Formación Técnica y al Empleo del Gobierno Federal (PRONATEC), con la colaboración del Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI) y el Servicio Nacional de Aprendizaje Comercial (SENAC).

Con la voluntad de dar una respuesta integral a las diferentes necesidades de este colectivo, la iniciativa se desarrolla de forma interdepartamental, contando con la participación del Departamento de Asistencia y Desarrollo Social, el Departamento de Derechos Humanos y Ciudadanía y el Departamento

de Salud del Ayuntamiento de Sao Paulo, y se espera que, en el futuro, se sumen otros departamentos.

Otro aspecto fundamental para lograr el éxito del programa es la colaboración de diferentes empresas, las cuales ofrecen oportunidades laborales para las personas que superan los cursos, lo que permite unir la formación ocupacional a un trabajo formal. Cabe destacar que este programa constituye una de las actuaciones prioritarias de la actual administración municipal, siendo el propio Alcalde quien lidera las reuniones con los empresarios a fin de sensibilizarles en el tema y garantizar la inserción laboral de las personas formadas.

A pesar de ser una iniciativa reciente, ya empiezan a visualizarse los primeros resultados. En diciembre de 2013, 193 personas de las 402 inscritas habían completado la formación y obtenido el título y, en mayo de 2014, 53 personas formadas lograron un contrato de trabajo. Actualmente, son 7 las empresas colaboradoras, las cuales



se dedican a actividades como: recogida y tratamiento de residuos sólidos; servicios urbanos; construcción; distribución de energía eléctrica, venta de piezas de recambio de vehículos, y prestación de servicios.

Más información de la experiencia en la página [www.edcities.org](http://www.edcities.org)

**presenta:** Ayuntamiento de Sao Paulo,  
Departamento de Derechos Humanos y Ciudadanía

**contacto:** Sra. Virgínia Luz Schmidt,  
Coordinadora Adjunta de Políticas de Población en situación de Calle  
**e-mail:** [coordpoprua@prefeitura.sp.gov.br](mailto:coordpoprua@prefeitura.sp.gov.br)

## redes de ciudades

### ★ Encuentro de la Red Portuguesa

El Alcalde de Odemira, Sr. José Alberto Candeias Guerreiro, inauguró el 7 de julio el pasado Encuentro de la Red Portuguesa. Seguidamente, el Sr. José Carlos Bravo Nico, miembro del Consejo Nacional Portugués de Educación, dictó la conferencia inaugural: "El espacio para la Educación no formal".

En el transcurso del Encuentro, se eligió a la ciudad de Almada como próxima sede del Congreso Nacional y se debatió la participación portuguesa en el XIII Congreso Internacional de Ciudades Educadoras. Posteriormente, se reunieron las redes temáticas: Proyectos Educativos Locales; Democracia y Participación; Inclusión y Vinculación a la Comunidad.

### ★ Asamblea General de la Red Francesa

La Asamblea General de la Red Francesa tuvo lugar el 4 y el 5 de julio en París. En el marco de esta Asamblea se procedió a la aprobación de la Memoria de Actividades, la Memoria Económica 2013 y el Presupuesto 2014 de la Red Francesa. Asimismo, se eligió a la ciudad de Brest como nueva ciudad coordinadora de la Red.

En el transcurso de la misma, también se reflexionó y debatió en torno a temas de especial interés para las ciudades francesas como la pequeña infancia, la reforma de los ritmos educativos o la reforma de la política de la ciudad. Asimismo, el Secretariado de la AICE informó sobre el estado de progreso del próximo Congreso Internacional y reiteró la invitación a las ciudades francesas.



### ★ Reunión de técnicos de la Red Asia-Pacífico

Tras las recientes elecciones municipales celebradas en Corea del Sur, 19 delegados de 14 ciudades miembro se reunieron el 4 de julio en Changwon con el objetivo de preparar la participación de las ciudades de la región en el XIII Congreso Internacional y planificar el trabajo a realizar en los próximos meses.

Más información en [www.edcities.org](http://www.edcities.org)

# entrevista

## Sra. Mónica Fein

### Intendenta de Rosario, Argentina



#### Rosario es...

Una ciudad maravillosa, inclusiva, moderna, pujante, innovadora y humana. Rosario es una ciudad plural desde el punto de vista étnico, religioso y político. Un lugar donde la prioridad son las personas.

Es también una ciudad que mira al futuro y se desarrolla de manera sustentable, con un compromiso asumido e irrenunciable, convencida de que el crecimiento de la ciudad debe ir de la mano del cuidado del ambiente urbano, de la calidad de vida y la salud de nuestros habitantes. Poniendo énfasis en la planificación, la búsqueda de consensos y una constante tarea educativa, preservamos el bienestar de las presentes y futuras generaciones.

#### ¿Por qué es importante para la Municipalidad de Rosario conseguir una gestión cercana a la ciudadanía? ¿Cómo se vehicula?

Desde 1995, la Municipalidad de Rosario inició un proceso de descentralización de la administración local, con el objetivo de generar un gobierno más eficaz, eficiente y cercano a los ciudadanos, promoviendo un desarrollo más armónico y democrático de la ciudad. Así, hoy, la ciudad está organizada en seis distritos, con seis Centros Municipales de Distrito. Fundamentalmente, son espacios de encuentro entre vecinos y de participación ciudadana; lugares donde se produce la articulación de acciones entre el Estado local y otros organismos públicos, privados y ONG.

#### ¿Por qué es importante la participación y cómo se incentiva?

La participación ciudadana es una de las experiencias más importantes no sólo para las ciudades y nuestros gobiernos, sino para las mismas personas. Cuando uno participa transforma la realidad que lo rodea, pero sobre todo se transforma a sí mismo.

Desde la Municipalidad de Rosario tenemos un ideal de democracia participativa, en el que la ciudadanía se involucra en el gobierno, al tiempo que se siente consciente de la implicancia de su conducta y de sus decisiones cotidianas.

El Presupuesto Participativo es una de las expresiones más claras en ese sentido y nos plantea, como gobierno local, la responsabilidad de cumplir con lo acordado para sostener la confianza ciudadana.

#### Existe una Mesa de ciudad educadora, ¿cuál es su misión?

Trabajar transversalmente los principios de la Carta e identificar en qué modo las políticas y acciones que llevamos adelante contribuyen al perfil educador de nuestra ciudad. Asimismo, se están diseñando dispositivos para vincular este trabajo con las organizaciones sociales, las consejeras y consejeros del Presupuesto Participativo, las y los integrantes del Consejo Económico y Social, y las fuerzas vivas de la ciudad.

#### Rosario será la sede del XIV Congreso Internacional de la AICE, ¿cuál es el tema propuesto para dicho encuentro?

“Los Territorios de la Convivencia en las Ciudades”, entendiendo que para pensar la ciudad que construimos cotidianamente y que, en parte, anhelamos para el mañana, debemos abordar sus diversos territorios como espacios de encuentro y diálogo que permitan promover acuerdos para la convivencia y superar la fragmentación, desde tres desafíos centrales: el desafío de construir las ciudades, el de la igualdad de oportunidades y el de habitar las ciudades.

#### ¿Podría destacar alguna buena práctica de ciudad educadora que ejemplifique la actuación de Rosario en este ámbito?

Hasta no hace tanto tiempo, Rosario era una ciudad que crecía de espaldas al río con gran parte de su ribera inaccesible para las ciudadanas y ciudadanos, hasta que se inició a mediados de la década del 90 el proceso más trascendente de transformación y renovación urbana. Desde ese momento, la ciudad ha vivido una intensa y constante gestión de planificación urbana dando como resultado la “apertura de la ciudad al río” mediante la generación de un nuevo frente urbano. La impronta que le hemos impreso desde la Municipalidad de Rosario a este proceso, es la reafirmación de la vocación pública de esos territorios, con el claro objetivo de promover su apropiación por parte de la ciudadanía.

# editorial

complicidad de muchas ciudades y personas. Nos sentimos orgullosos de nuestra historia, partimos de mucho trabajo bien hecho, el cual no es patrimonio de una ciudad o personas, sino de todos los gobiernos locales que trabajan activamente para mejorar la cohesión social, la convivencia y la igualdad de oportunidades, invirtiendo en políticas de Ciudad Educadora.

En este movimiento mundial son muchas las ciudades que comparten tareas y responsabilidades. Ello nos ayuda a ganar en eficacia y aporta un mayor conocimiento acerca de las motivaciones y los intereses de las ciudades de territorios muy distintos y distantes y contribuye a que la Asociación gane en proximidad, incrementando la satisfacción de sus miembros.

Tras 20 años de funcionamiento pensamos que es un buen momento para analizar el camino recorrido desde que fuera adoptada por primera vez la Carta de Ciudades Educadoras, en 1990, e identificar juntos las prioridades para los próximos años, plasmándolas en un nuevo Plan Estratégico.

Estamos convencidos de que escuchar, entender, aprender y cooperar son la clave para avanzar. Por ello, os invitamos a inventar nuestro futuro colectivo juntos, haciéndonos llegar a lo largo de los próximos meses vuestras propuestas e inquietudes con el objetivo de ajustar el marco de actuación a los nuevos retos que viven hoy las ciudades. En diálogo permanente con vosotros, con unas prioridades claras y compartidas y generando alianzas con otros organismos internacionales y con la sociedad civil, la AICE continuará siendo un referente para las políticas locales.

#### Secretariado de la AICE

#### ¿Un sueño, una ilusión?

Quiero que cada niño o niña de Rosario, que hoy nace con igualdad de derecho, pueda crecer y desarrollarse en una ciudad que le permita soñar con un futuro mejor. Que cada joven pueda encontrar en su ciudad la oportunidad de un porvenir.

#### ¿Qué mensaje transmitiría a las ciudades que no son de la AICE para incentivar su adhesión?

Les diría a quienes aún no son miembros, que se animen a soñar sus ciudades como grandes espacios educativos para sus ciudadanas y ciudadanos. Que es posible construir mejores ciudades que contribuyan a crear un mundo mejor y que la vía para hacerlo es abrazando los principios de la Carta de Ciudades Educadoras.



# experiencia

## ¡Participo en la remodelación de mi escuela!, una experiencia de Saint-Étienne

**Saint-Étienne es una ciudad francesa situada en la Región Ródano Alpes, en el departamento de Loira, a 60 km. del centro de Lyon. Cuenta con una población de aproximadamente 172.000 habitantes y su aglomeración alcanza los 400.000.**

Gracias a la apuesta de la administración pública y del sector industrial, el diseño constituye para la ciudad un motor de transformación urbana y de desarrollo económico y social, que permite mejorar la calidad de vida de sus habitantes. Muestra de esta apuesta es la celebración, desde el año 1998, de la Bienal Internacional del Diseño de Saint-Étienne, dedicada a la innovación y la investigación en este terreno. En 2010, Saint-Étienne es declarada "Ciudad del Diseño" por la UNESCO, en reconocimiento al lugar que éste ocupa en todos los ámbitos de la vida de la ciudad.

Las escuelas de Saint-Étienne fueron construidas hace años, requiriendo de continuos trabajos de reforma y mantenimiento. Con la idea de unir los conceptos "remodelación" y "diseño", en 2009, el Ayuntamiento de Saint-Étienne puso en marcha esta experiencia piloto de participación en la remodelación de los espacios escolares, que se ha llevado a cabo en 5 escuelas de educación infantil y primaria de la ciudad. A través de este proyecto, alumnado y profesorado han podido repensar



© Studio Bisbee / Olivier Deléage

juntos los espacios escolares y proponer nuevos usos y diseños.

Esta iniciativa, enmarcada en el programa regional "Gran Proyecto Ródano Alpes: Diseño en la ciudad", pretende contribuir al desarrollo sostenible y al bienestar de los habitantes, a través del diseño entendido como innovación, reflexión y experimentación de nuevas tendencias y conceptos con una función social. El Ayuntamiento de Saint-Étienne en colaboración con el Espacio sociocultural Boris Vian y la Ciudad del Diseño se encargan de su gestión en la ciudad.

Para llevar a cabo la experiencia, se contó con la colaboración de diseñadores -uno para cada escuela- que se encargaron de desarrollar a lo largo de seis meses talleres con el alumnado, adaptados a las distintas edades, con el propósito de abordar nociones de espacio,

**Saint-Étienne utiliza el diseño como recurso para fomentar la participación del alumnado en la remodelación de su escuela.**

ambientes, colores, etc., sensibilizarlo sobre la calidad de vida y reflexionar conjuntamente en pro de la mejora de la funcionalidad de los espacios escolares (biblioteca, zonas de paso, escaleras, comedor, patio, etc.).

Los talleres, conectados con las disciplinas escolares, han permitido a los alumnos observar su entorno y repensar sus usos, además de contribuir a concebir el nuevo espacio, activando su imaginación y argumentando sus propuestas. Así, se constató que las bibliotecas se utilizaban poco, que no había espacio en los patios para los juegos tradicionales -generalmente más tranquilos-, que en el comedor había demasiado ruido a la hora de la comida o que el uso de los pasillos estaba infravalorado y se desarrollaron propuestas para mejorarlos. Además, esta experiencia ha permitido al alumnado descubrir diferentes oficios relacionados con la construcción.

Dado el buen resultado del proyecto, se integraron a la programación de actos de la Bienal del Diseño 2013, visitas guiadas a las 5 escuelas remodeladas. Además, el Ayuntamiento decidió darle continuidad en el curso 2013-2014 a través de una convocatoria a proyectos que ha seguido el mismo método de trabajo, el cual ha pasado a constituir un modelo para futuras acciones.

**presenta: Ayuntamiento de Saint-Étienne**

**contacto: Sra. Caroline Van Der Heijde, Directora de Educación**  
**e-mail: [education@saint-etienne.fr](mailto:education@saint-etienne.fr)**

## sabes que...

★ Más de 130 ciudades han enviado más de 600 experiencias para el XIII Congreso Internacional de la AICE. El número de experiencias recibidas pone de manifiesto el interés de las ciudades por el tema del Congreso: la inclusión social.

★ Pueden consultar el programa y los ponentes del XIII Congreso en: [iaec2014.bcn.cat/es](http://iaec2014.bcn.cat/es)

★ La Asociación organizó un taller de presentación de los principios de la Carta de Ciudades Educadoras en Osijek (Croacia) en el que participaron representantes de diferentes departamentos municipales y entidades de la sociedad civil. Asimismo, asistieron delegados de varias ciudades de la región.

★ Está previsto que 4 ciudades brasileñas (Santo André, Sao Bernardo do Campo, Santos e Itapetinga) acojan la exposición itinerante "Ciudades Educadoras: Acciones Locales, Valores Globales" entre agosto y noviembre de 2014.

★ Se han adherido 12 nuevas ciudades de 5 países desde principios de año, en total 475 ciudades de 36 países forman parte de la AICE.

★ Tras un año de trabajo, la AICE lanza un nuevo portal de internet más intuitivo, atractivo y de actualización rápida y sencilla. Pueden visitar el nuevo portal en: [www.edcities.org](http://www.edcities.org).



**XIII Congreso Internacional de Ciudades Educadoras 2014**  
Barcelona 13-16 de noviembre

